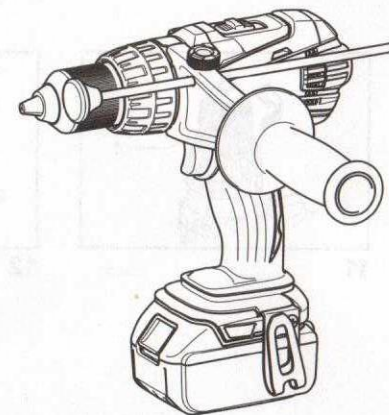


Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan



GB	Cordless Hammer Driver Drill	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротовий дріль з ударним приводом	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akum. wiertarko-wkrętarka udarowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de găurit și înșurubat cu acumulatori	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku- Schlagbohrschrauber	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros csavarbehajtó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorová pneumatická záražacia vrtáčka	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorový přiklepový vrtací šroubovák	NÁVOD K OBSLUZE

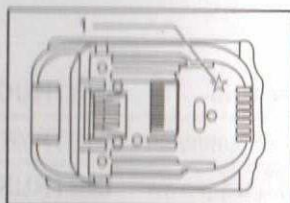
DHP448
DHP458





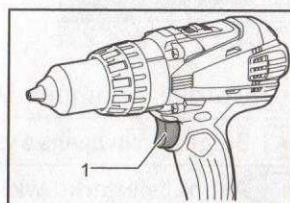
1

012695



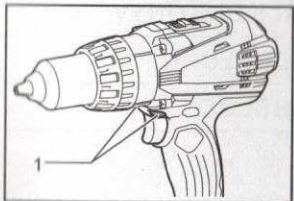
2

012128



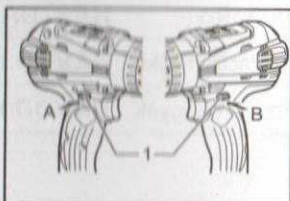
3

012699



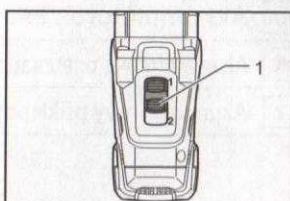
4

012700



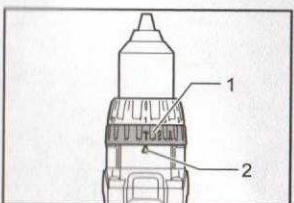
5

012701



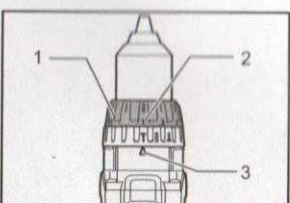
6

012702



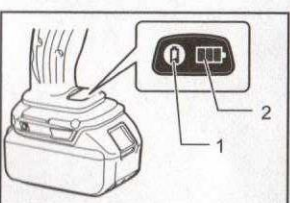
7

012736



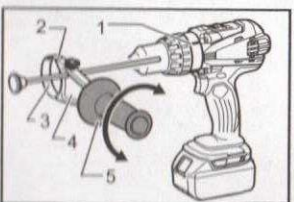
8

012735



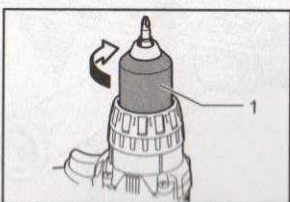
9

012714



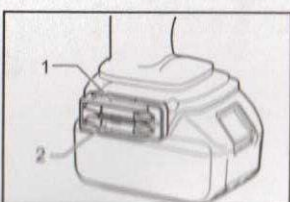
10

012711



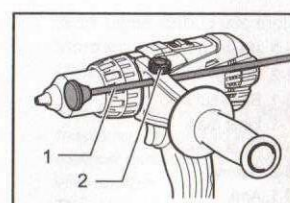
11

012697



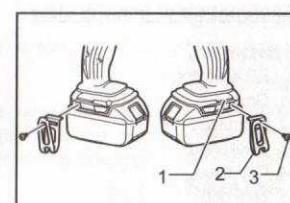
12

012708



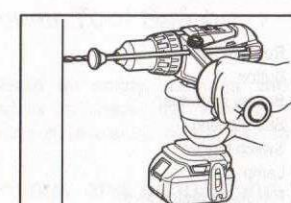
13

012712



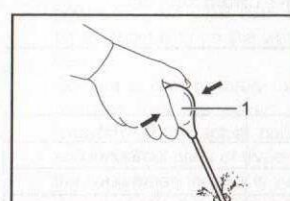
14

012698



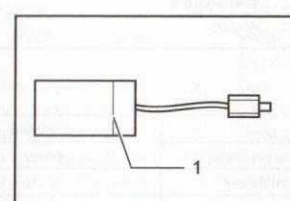
15

012737



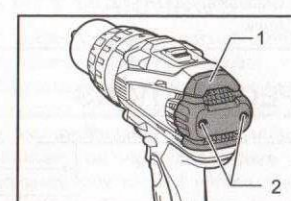
16

002449



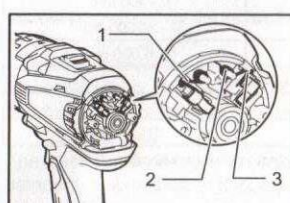
17

006258



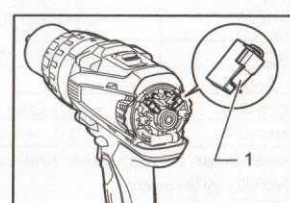
18

012705



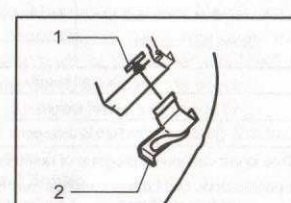
19

012706



20

012707



21

006304

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červený indikátor	9-1. Tlačítko	14-2. Háč
1-2. Tlačítko	9-2. Diodový ukazatel	14-3. Šroub
1-3. Akumulátor	10-1. Drážka	16-1. Vytukovací nástroj
2-1. Značka hvězdičky	10-2. Výstupek	17-1. Mezní značka
3-1. Spoušť	10-3. Ocelový pásek	18-1. Zadní kryt
4-1. Světlo	10-4. Základna rukojeti	18-2. Šrouby
5-1. Přepínací páčka směru otáčení	10-5. Boční rukojeť	19-1. Rameno
6-1. Páčka regulace otáček	11-1. Objímka	19-2. Pružina
7-1. Volič provozního režimu	12-1. Držák nástroje	19-3. Zapuštěný díl
7-2. Šipka	12-2. Vrták	20-1. Krytka uhlíku
8-1. Stavěcí prstenec	13-1. Hloubkoměr	21-1. Otvor
8-2. Dílek	13-2. Upínací šroub	21-2. Krytka uhlíku
8-3. Šipka	14-1. Drážka	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		DHP448	DHP458
Výkony	Vrtání do betonu	14 mm	16 mm
	Vrtání do oceli	13 mm	13 mm
	Vrtání do dřeva	65 mm	76 mm
	Šroubování vrutů do dřeva	8 mm x 75 mm	10 mm x 90 mm
	Šroubování závitových šroubů	6 mm	
Otáčky bez zatížení	Vysoké (2)	0 - 1 800 min ⁻¹	0 - 2 000 min ⁻¹
	Nízké (1)	0 - 350 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹
Přiklepy za minutu	Vysoké (2)	0 - 27 000 min ⁻¹	0 - 30 000 min ⁻¹
	Nízké (1)	0 - 5 200 min ⁻¹	0 - 6 000 min ⁻¹
Celková délka		225 mm	
Hmotnost netto		2,2 kg	2,3 kg
Jmenovité napětí		14,4 V DC	18 V DC

* Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.

* Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.

* Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

ENE079-1

Účel použití

Nářadí je určeno k přiklepovému vrtání do cihel, betonu a kamene. Zařízení je rovněž vhodné ke šroubování a vrtání bez přiklepu do dřeva, kovu, keramiky a plastů.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Model DHP448

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 82 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 93 dB (A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Model DHP458

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 84 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 95 dB (A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Model DHP448

Pracovní režim: Přiklepové vrtání do betonu
Emise vibrací ($a_{h,D}$): 8,5 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: Vrtání do kovu
Emise vibrací ($a_{h,D}$): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Model DHP458

Pracovní režim: Přiklepové vrtání do betonu
Emise vibrací ($a_{h,D}$): 9,5 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: Vrtání do kovu

Emise vibrací ($a_{h,D}$): 2,5 m/s² nebo méněNejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-17

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:

Akumulátorový přiklepový vrtací šroubovák

Č. modelu/typ: DHP448, DHP458

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

31.12.2013

Yasushi Fukaya

000331

Yasushi Fukaya
Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB056-4

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÉMU PŘÍKLEPOVÉMU VRTACÍMU ŠROUBOVÁKU

- Během přiklepového vrtání používejte ochranu sluchu. Přílišný hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- Použijte pomocné držadlo (držadla), pokud je k nářadí dodáno. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit zranění.
- Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu nástrojů z příslušenství se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Nástroje z příslušenství mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu spojovacího prvku se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Spojovací prvky mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.
- Nářadí držte pevně.
- Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
- Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.
- Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte nástroje ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.
- Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevedlechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-7

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasazeny elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespálujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete snížení výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Nebudete-li nářadí delší dobu používat, nabijte jednou za šest měsíců blok akumulátoru.

POPIS FUNKCE

POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

POZOR:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

POZOR:

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte přílišnou sílu. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevládně jej správně.

Systém ochrany akumulátoru (lithium-iontový akumulátor se značkou hvězdičky)

Fig.2

Lithium-iontové akumulátory se značkou hvězdičky jsou vybaveny systémem ochrany. Tento systém automaticky přeruší napájení nářadí, aby se prodloužila životnost akumulátoru.

Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

- Přetížení:

S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.

V takovém případě uvolněte spoušť nářadí a ukončete činnost, jež vedla k přetížení zařízení. Potom nářadí opětovným stisknutím spouště znovu spustíte.

Jestliže se nářadí nespustí, došlo k přehřátí akumulátoru. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným stisknutím spouště vychladnout.

- Nízké napětí akumulátoru:

Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude pracovat. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Zapínání

Fig.3

POZOR:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stlačí stisknout jeho spoušť. Otáčky nástroje se zvětšují zvýšením tlaku vyvíjeného na spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolníte spoušť.

Rozsvícení předního světla

Fig.4

POZOR:

- Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje. Světlo se rozsvítí při stisknutí spouště. Světlo zůstává zapnuté po dobu, kdy je stisknuta spoušť. Světlo zhasíná 10 až 15 sekund po uvolnění spouště.

POZNÁMKA:

- K očištění nečistot z čočky světla použijte suchý hadřík. Dávejte pozor, abyste čočku světla nepoškrábali, může se tím zmenšit jeho svítivost.

Přepínání směru otáčení

Fig.5

Tento nástroj je vybaven přepínačem směru otáčení. Stisknutím páčky přepínače směru otáčení v poloze A se nástroj otáčí ve směru hodinových ručiček, zatímco při stisknutí v poloze B proti směru hodinových ručiček.

Je-li páčka přepínače směru otáčení v neutrální poloze, nelze stisknout spoušť nástroje.

POZOR:

- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.
- S přepínačem směru otáčení manipulujte až poté, co nástroj dosáhne úplného klidu. Provedete-li změnu směru otáčení před zastavením nástroje, může dojít k jeho poškození.
- Pokud nástroj nepoužíváte, vždy přesuňte přepínač směru otáčení do neutrální polohy.

Změna otáček

Fig.6

Pokud chcete přepnout rychlost, vypněte nástroj a potom posuňte páčku regulace otáček na stranu „2“, chcete-li nastavit vysoké otáčky, nebo na stranu „1“, chcete-li nastavit nízké otáčky. Před používáním nástroje se ujistěte, že je páčka regulace otáček ve správné poloze. Použijte správné otáčky pro prováděnou práci.

POZOR:

- Páčku regulace otáček nastavte vždy zcela do správné polohy. Pokud budete používat nástroj s páčkou regulace otáček nastavenou mezi polohami „1“ a „2“, může dojít k poškození nástroje.

- Nemanipulujte s páčkou regulace otáček, je-li nástroj v provozu. Může dojít k poškození nástroje.

Výběr provozního režimu

Fig.7

Tento nástroj je vybaven prstencem přepínání provozního režimu. Pomocí tohoto prstence vyberte jeden ze tří režimů, který je vhodný pro prováděnou práci.

Chcete-li pouze otáčet, otočte prstenec tak, aby šipka na tělese nástroje směřovala k symbolu  na prstenci.

Požadujete-li otáčení s přiklepem, otočte prstenec tak, aby šipka směřovala k symbolu  na prstenci.

Požadujete-li otáčení se spojkou, otočte prstenec tak, aby šipka směřovala k symbolu  na prstenci.

POZOR:

- Prstenec vždy nastavte správně na symbol potřebného provozního režimu. Budete-li nástroj provozovat s prstencem přesunutým do polohy mezi symboly režimů, může dojít k poškození nástroje.

Seřízení utahovacího momentu (režim šroubováku „1“)

Fig.8

Utahovací moment lze nastavit v 21 krocích otáčením stavěcího prstence – vrovňáním dílků stupnice s ukazatelem na plášti nářadí.

Nejdříve přesuňte páčku přepínání provozního režimu na symbol .

Utahovací moment je na nejnižší hodnotě, pokud je naproti ukazateli číslice 1 a na nejvyšší hodnotě, pokud je naproti ukazateli značka. Při nastavení v rozmezí čísel 1 až 21 začne spojka při dosažení různých úrovní utahovacího momentu prokluzovat. Před zahájením pracovního postupu zašroubujte do materiálu či vzorku shodného materiálu zkušební šroub a určete, jaký utahovací moment danému použití odpovídá.

POZNÁMKA:

- Stavěcí prstenec nelze zajistit, pokud se ukazatel nachází mezi jednotlivými dílky stupnice.

Oznámení vybitého akumulátoru

Fig.9

Nářadí vypněte, ve vypnutém stavu stiskněte tlačítko na přepínacím panelu a na panelu se zobrazí zbývající kapacita akumulátoru.

Stav zobrazený na přepínacím panelu a zbývající kapacita akumulátoru jsou zobrazeny v následující tabulce.

Stav kontrolky	Zbývající kapacita akumulátoru
	Přibližně 50 % či více
	Přibližně 20–50 %
	Přibližně méně než 20 %

012023

POZNÁMKA:

- Před kontrolou zbývající kapacity akumulátoru se ujistěte, zda jste nářadí vypnuli.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace boční rukojeti (pomocného držadla)

Fig.10

Z důvodu bezpečnosti práce vždy používejte boční rukojet'.

Vložte boční rukojet' tak, aby výstupky na základně rukojeti a ocelovém pásku zapadly mezi drážky na těle nástroje. Potom rukojet' utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček.

Při otáčení boční rukojet' povolte a sejměte a po natočení ji znovu nasadte.

Instalace a demontáž šroubováku a vrtáku

Fig.11

Otáčením objímky proti směru hodinových ručiček rozevřete čelisti sklíčidla. Zasuňte vrták co nejdále do sklíčidla. Utáhněte sklíčidlo otáčením objímky ve směru hodinových ručiček. Chcete-li vrták vyjmout, otáčejte objímku proti směru hodinových ručiček.

Instalace držáku nástroje

Fig.12

Umístěte držák nástroje do výstupku v patce nástroje na levé nebo pravé straně a zajistěte jej šroubem.

Pokud šroubovák nepoužíváte, uložte jej do držáku. Zde lze uložit nástroj o délce 45 mm.

Stavitelný hloubkoměr

Fig.13

Stavitelný hloubkoměr se používá při vrtání otvorů o stejné hloubce. Uvolněte upínací šroub, nastavte požadovanou polohu a poté upínací šroub dotáhněte.

Hák

Fig.14

Háček je výhodný pro dočasné pověšení nástroje. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

Při instalaci háčku jej vložte do drážky na jedné ze stran skříně nástroje a zajistěte jej šroubem. Chcete-li háček odstranit, povolte šroub a vysuňte jej.

PRÁCE

Fig.15

Režim vrtání s přiklepem

⚠ POZOR:

- V okamžiku, kdy vrták vniká do materiálu, působí na nástroj a na vrták obrovské a náhlé krouživé síly, pokud dojde k ucpání otvoru třískami a částicemi nebo při nárazu do vyztužovacích tyčí umístěných v betonu. Při provádění práce vždy používejte boční rukojet' (pomocné držadlo) a pevně nástroj držte za boční rukojet' a rukojet' se spínačem. Pokud tak neučiníte, může dojít ke ztrátě kontroly nad nástrojem a potenciálnímu těžkému zranění.

Nejdříve posuňte páčku přepínání provozního režimu tak, aby směřovala k symbolu . Při této operaci lze stavěcí prstenec umístit na libovolnou úroveň utahovacího momentu.

Používejte pouze pracovní nástroj s ostřím z karbidu wolframu.

Umístěte pracovní nástroj na požadované místo otvoru a stiskněte spoušť. Na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Nejlepších výsledků dosáhnete pomocí mírného tlaku. Udržujte nástroj v aktuální poloze a dávejte pozor, aby nevyklouzl z otvoru.

Dojde-li k ucpání otvoru třískami nebo částicemi, nevyvíjejte na nástroj větší tlak. Místo toho nechejte běžet nástroj ve volnoběhu a částecích z otvoru vytáhněte pracovní nástroj. Budete-li tento postup několikrát opakovat, otvor se vyčistí a budete moci pokračovat v dalším vrtání.

Vyfukovací nástroj (volitelné příslušenství)

Fig.16

Po vyvrtání otvoru použijte k odstranění prachu z otvoru vyfukovací nástroj.

Šroubování

Nejdříve posuňte páčku přepínání provozního režimu tak, aby směřovala k symbolu . Nastavte stavěcí prstenec na správný utahovací moment odpovídající prováděné činnosti. Poté postupujte následovně.

Nasadte hrot šroubovákového nástavce na hlavu šroubu a vyvíjejte na nástroj tlak. Pomalu uveďte nástroj do chodu a poté otáčky postupně zvyšujte. Jakmile začne prokluzovat spojka, uvolněte spoušť nástroje.

POZNÁMKA:

- Dbejte, aby byl šroubovákový nástavec nasazen kolmo na hlavu šroubu. V opačném případě může dojít k poškození šroubu a/nebo nástavce.
- Při šroubování vrtul předvrtajte vodící otvor rovnající se 2/3 průměru vrtu. Šroubování se tím usnadní a zamezí rozštípnutí dílce.
- Je-li nástroj provozován nepřetržitě až do vybití akumulátoru, nechejte jej po instalaci nabitého akumulátoru před dalším pokračováním v práci v klidu po dobu 15 minut.

Vrtání

⚠ POZOR:

- Nadměrným tlakem na nástroj vrtání neurychlíte. Ve skutečnosti tento nadměrný tlak vede jen k poškození hrotu vašeho vrtáku, snížení účinnosti nástroje a zkrácení jeho životnosti.
- V okamžiku, kdy nástroj/vrták vniká do materiálu, působí na nástroj a na vrták obrovské síly. Držte nástroj pevně a dávejte pozor, jakmile vrták začne pronikat do dílu.
- Uvzněný vrták lze jednoduše uvolnit přepnutím přepínače směru otáčení do opačné polohy. Pokud však nástroj nedržíte pevně, může nečekaně vyskočit.
- Malé díly vždy upínejte do svěráku či do podobného upevňovacího zařízení.
- Je-li nástroj provozován nepřetržitě až do vybití akumulátoru, nechejte jej po instalaci nabitého akumulátoru před dalším pokračováním v práci v klidu po dobu 15 minut.

Nejdříve posuňte páčku přepínání provozního režimu tak, aby směřovala k symbolu . Při této operaci lze stavěcí prstenec umístit na libovolnou úroveň utahovacího momentu. Poté postupujte následovně.

Vrtání do dřeva

Vrtáte-li do dřeva, nejlepších výsledků dosáhnete použitím vrtáku do dřeva s vodícím šroubem. Vodící šroub usnadňuje vrtání tím, že vtahuje vrták do dřeva.

Vrtání do kovu

Abyste zabránili sklouznutí vrtáku na začátku vrtání, udělejte si v místě, kde chcete vrtat, pomocí kladiva a důlčiku důlek. Nasadte hrot vrtáku na tento důlek a začněte vrtat.

Při vrtání do kovů používejte řeznou kapalinu. Výjimkou je železo a mosaz, které se mají vrtat nasucho.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Výměna uhlíků

Fig.17

Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Fig.18

Pomocí šroubováku odšroubujte dva šrouby a odejměte zadní kryt.

Fig.19

Zvedněte rameno pružiny a poté jej umístěte do prohloubené části skříně pomocí plochého šroubováku se štíhlým hrotem nebo podobného nástroje.

Fig.20

K odstranění krytek uhlíků používejte kleště. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a opačným postupem zašroubujte krytky zpět.

Fig.21

Dbejte, aby krytky uhlíků zapadly bezpečně do otvorů v držácích uhlíků.

Nainstalujte zpět zadní kryt a pevně dotáhněte oba šrouby.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Vrtáky
- Přiklepové vrtáky
- Šroubovákové nástavce
- Vyfukovací nástroj
- Ochranné brýle

- Originální akumulátor a nabíječka Makita
- Rukojeť
- Hloubkoměr
- Hák
- Sestava pryžové podložky
- Vlněný čepček
- Pěnový lešticí kotouč
- Ochrana akumulátoru

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.



DC18RA
DC18RC

GB Fast Charger

UA Пристрій швидкого заряджання

PL Szybka ładowarka

RO Încărcător rapid

D Schnelladegerät

HU Gyorstöltő

SK Rychlonabíjačka

CZ Rychlonabíječka

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

Символи

Нижче подаємо символи для позначення обладнання. Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.

Symbole

Poniżej przedstawiono symbole wykorzystywane w przypadku urządzeń. Przed przystąpieniem do eksploatacji należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.

Simboluri

Veți găsi în continuare simbolurile folosite pentru echipament. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Geräte verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Szimbólumok

Az alábbiakban a berendezésre vonatkozó szimbólumok láthatóak. Használat előtt legyen benne biztos, hogy tisztában van a jelentésükkel.

Symboly

Následují symboly, které se pro toto zařízení používají. Před použitím se přesvědčte, že ste porozumeli ich významu.

Symboly

V popisu jsou využity následující symboly. Před použitím zařízení se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.

VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostaly instrukce pro bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy možných rizik. Se zařízením si děti nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ:

1. TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE – Tato příručka obsahuje důležité informace o bezpečnosti a provozu nabíječky akumulátorů.
2. Před použitím nabíječky akumulátorů si přečtěte celý návod a výstražné značky na (1) nabíječce akumulátorů, (2) akumulátoru a (3) produktu, ve kterém akumulátor používáte.
3. UPOZORNĚNÍ – Nabíjejte pouze nabíjecí akumulátory typu Makita, abyste předešli nebezpečí úrazu. Ostatní typy akumulátorů by se mohly roztrhnout a způsobit tak úraz nebo škodu.
4. Baterie, které nejsou nabíjecí, nelze v této nabíječce akumulátorů nabíjet.
5. Použijte zdroj napájení o napětí specifikovaném na štítku nabíječky.
6. Nenabíjejte akumulátor v přítomnosti vznětlivých tekutin nebo plynů.
7. Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněhu.
8. Nikdy nenoste nabíječku za šňůru ani ji za ni nevytahujte ze zásuvky.
9. Po nabíjení nebo před pokusem o údržbu nebo čištění vytáhněte nabíječku ze zdroje napájení. Při odpojování tahejte za zástrčku a ne za šňůru.
10. Šňůru ukládejte tak, aby na ni nikdo nešlápl, nezakopl o ni nebo aby se jinak nestala příčinou nehody nebo problému.
11. S nabíječkou nepracujte, pokud jsou kabely nebo zástrčka poškozeny. Jestliže jsou kabely či zástrčka poškozeny, požádejte o výměnu autorizované servisní středisko Makita, aby nedošlo k nebezpečným situacím.
12. Nepracujte s nabíječkou a ani ji nerozebírejte, pokud se s ní udeříte, upadla nebo byla jinak poškozena. Odneste ji kvalifikovanému servisnímu technikovi, protože nesprávné použití nebo složení může zapříčinit úraz elektrickým proudem nebo požár.
13. Nenabíjejte akumulátor při teplotě prostředí NIŽŠÍ než 10 °C nebo VYŠŠÍ než 40 °C. Pokud je teplota akumulátoru nižší než 0 °C, nemusí se nabíjení spustit.
14. Nezkoušejte používat zvyšovací transformátor, alternátor nebo zásuvku stejnosměrného napětí.
15. Nedovolte, aby něco zakrylo nebo ucplalo větrací otvory nabíječky.

Doba

1. Nabíječku akumulátoru připojte k náležitému zdroji střídavého napětí. Kontrolka nabíjení se rozblíká zeleným světlem.
2. Blok akumulátoru vložte do nabíječky tak, aby zcela zapadl do vodiček nabíječky. Kryt konektorů nabíječky se otevře vložením bloku akumulátoru a po vyjmutí akumulátoru se uzavře.
3. Při zasunutí bloku akumulátoru se rozsvítí červená kontrolka nabíjení a spuštění nabíjení začne přehráním krátké přednastavené melodie, jež zazní jako signalizace dokončeného nabíjení.
4. Po skončení nabíjení se barva kontrolky nabíjení změní z červené na zelenou a dokončení cyklu bude oznámeno zvukovým signálem melodie nebo bzučák (dlouhé pípnutí).
5. Doba nabíjení se různí v závislosti na teplotě (10 °C (50 °F) – 40 °C (104 °F)), nabití bloku akumulátoru a jeho stavu (zda se například jedná o nový blok akumulátoru nebo zda byl akumulátor dlouhou dobu nepoužíván).
6. Po nabití vyjměte blok akumulátoru z nabíječky a nabíječku odpojte.

Změna melodie ohlašující dokončení nabíjení

1. Vložením bloku akumulátoru do nabíječky přehrajete poslední přednastavenou krátkou melodii dokončení nabíjení.
2. Vyjmutím a opětovným vložením akumulátoru v intervalu do pěti sekund po přehrání melodie změňte.
3. Po každém vyjmutí a opětovném vložení akumulátoru v intervalu dalších pěti sekund se melodie bude měnit.
4. Jakmile zazní požadovaná melodie, ponechte blok akumulátoru vložený a spustí se nabíjení. Vyberete-li režim „krátkého pípnutí“, nezazní žádný signál dokončení nabíjení (tichý režim).
5. Po skončení nabíjení zůstane kontrolka zeleně svítit, přičemž červená zhasne a dokončení cyklu bude oznámeno zvukovým signálem melodie nebo bzučák (dlouhé pípnutí) přednastaveným při vkládání bloku akumulátoru. (Bude-li zvolen tichý režim, žádný zvuk se neozve.)
6. Přednastavená melodie zůstane uložena i při odpojení nabíječky ze zásuvky.

Napětí	9,6 V	12 V	14,4 V	Kapacita (Ah)	Doba nabíjení (v minutách)
Počet článků	8	10	12		
Ni-MH blok akumulátoru	B9017A	—	—	1,7	20
	BH9020/A	—	—	1,8 (IEC61951-2)	20
	—	BH1220/C	BH1420	1,8 (IEC61951-2)	15
	—	—	BH1427	2,5 (IEC61951-2)	20
	BH9033/A	—	—	3,1 (IEC61951-2)	30
	—	BH1233/C	BH1433	3,1 (IEC61951-2)	22

Napětí	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	Kapacita (Ah) dle normy IEC61960	Doba nabíjení (v minutách)
Počet článků	4	5	8	10		
Li-ion blok akumulátoru	BL1415	BL1815	—	—	1,3	15
	—	—	BL1430/ BL1430A/ BL1430B*1	BL1830/ BL1830B*1	3,0	22
	BL1415N/ BL1415NA	BL1815N	—	—	1,5	15
	—	BL1820*1/ BL1820B*1	—	—	2,0	24
	—	—	BL1440*1	BL1840*1/ BL1840B*1	4,0	36
	—	—	BL1450*1	BL1850*1/ BL1850B*1	5,0	45
	—	—	BL1460A*1/ BL1460B*1	BL1860B*1	6,0	55

*1: Tyto akumulátory lze nabíjet pouze nabíječkou DC18RC.

POZNÁMKA:

- Tato nabíječka akumulátorů je určena k nabíjení bloků akumulátorů Makita. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům ani k nabíjení akumulátorů jiných výrobců.
- Nový blok akumulátoru nebo blok, jenž nebyl delší dobu používán, se pravděpodobně nenabije na plnou kapacitu – akumulátor bude třeba několikrát zcela vybit a znovu nabít (pouze akumulátory Ni-MH).
- Červeně blikající kontrolka nabíjení signalizuje níže uvedený stav akumulátoru a nabíjení se nemusí spustit.
 - Blok akumulátoru byl vyjmut z nádrži, s nímž se právě pracovalo, nebo byl akumulátor delší dobu ponechán na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.
 - Blok akumulátoru byl delší dobu ponechán na místě vystaveném působení chladného vzduchu.
- Jestliže je blok akumulátoru příliš horký, spustí se nabíjení teprve poté, co chladicí ventilátor nainstalovaný v nabíječce akumulátor ochladí. Nabíjení se spustí, jakmile teplota akumulátoru dosáhne hodnoty, při níž je nabíjení možné.
- Jestliže kontrolka nabíjení bliká střídavě zeleně a červeně, není nabíjení možné. Konektory nabíječky nebo akumulátoru jsou ucpaný prachem nebo je blok akumulátoru opotřebený či poškozený.

Chladicí systém

- Tato nabíječka je vybavena chladicím ventilátorem ke chlazení zahřátého akumulátoru s cílem zajistit jeho správný výkon. Během chlazení je slyšet zvuk vycházejícího vzduchu. Nejedná se o příznak problémů s nabíječkou.
- Výstražné žluté světlo se rozblíká v následujících případech.
 - Problém s chladicím ventilátorem
 - Neúplné ochlazení akumulátoru, například v důsledku ucpaní prachem
- Akumulátor lze nabíjet i v tehdy, jestliže žluté výstražné světlo svítí. V tomto případě však bude doba nabíjení delší než obvykle. Zkontrolujte zvuk chladicího ventilátoru a prohlédněte ventilační otvor nabíječky, který může být někdy ucpaný prachem.
- Chladicí systém je v pořádku i přesto, že žádný zvuk chladicího ventilátoru není slyšet, pokud neblíká žluté výstražné světlo.
- K zajištění chlazení udržujte ventilační otvory nabíječky i akumulátoru v čistotě.
- Při častém blikání žlutého výstražného světla bude třeba produkty odeslat k provedení opravy či údržby.

Kondiční nabíjení

Kondiční nabíjení může prodloužit životnost akumulátoru automatickým nalezením optimálních podmínek nabíjení pro akumulátory v jakémkoli stavu.

- Aby se předešlo rychlému opotřebení, bude akumulátor opakovaně vyžadovat „kondiční nabití“ v následujících podmínkách. V tomto případě se rozsvítí žluté světlo.
1. Nabíjení akumulátoru zahřátého na vysokou teplotu
 2. Nabíjení akumulátoru ochlazeného na nízkou teplotu
 3. Dobíjení plně nabitého akumulátoru
 4. Hluboké vybití akumulátoru (pokračování vybíjení akumulátoru navzdory nedostatku energie.)
- Nabíjení takového akumulátoru trvá déle než obvykle.